



積家呈獻

LE CHALET

踏入瑞士阿爾卑斯山間的傳統小木屋
感受當地風土

重點資訊：

- 深入探索汝山谷原汁原味的自然環境，體驗數百年來，製錶師們在此與大自然和諧共生
- 一座經悉心修繕的十九世紀高山小木屋，為後代守護阿爾卑斯的文化遺產
- 積家大工坊來賓可享受獨一無二的尊貴體驗

積家欣然呈獻「Le Chalet」——坐落於汝山谷腹地並經悉心修繕的一座優美的傳統農舍。自創立之初，積家就是一家整合式大工坊，將所有製錶技術和精湛工藝匯聚於同一屋簷下，彰顯頗具遠見卓識的獨到理念，為積家品牌的超卓地位奠定基礎。積家在製錶領域不懈追求卓越，激發創新，由始至終堅守至臻品質標準。

Le Chalet 遠不止是一個簡單的修復專案，它是一次遁世之旅，引領人們走進汝山谷的靜謐之中。近兩個世紀來，積家製錶師們正是在此與大自然和諧相處，鑽研製錶技藝。他們從周圍的不同要素中汲取靈感，在這片獨特的旖旎景致中磨煉技藝，將積家歷史傳承與汝山谷地區的傳統緊密聯繫。

此次修復項目由積家大工坊與其所在地勒桑捷（Le Sentier）隸屬的勒舍尼（Le Chenit）小鎮攜手合作，意義遠不止於保護歷史建築。Le Chalet 被原始森林和保存完好的天然草場環繞，清幽而隱秘，邀請來賓步入汝山谷永恆的和諧氛圍之中，盡享非凡體驗。悠久傳統與精湛技藝在靜謐的大自然中和諧相融，營造出渾然天成而又超凡脫俗的世外之境。

彰顯傳統的微觀世界，於匠心修繕中重綻魅力

Le Chalet 是一座經悉心修繕的 19 世紀高山牧場小木屋（法語稱之為「*chalet d'alpage*」），坐落於唐德爾山（Mont Tendre）西面海拔高度 1,360 米處。這座高山小木屋如今歸勒舍尼小鎮所有，它原本是山谷中一位農場主人的房產，這位農場主人在夏季時會將牛群趕往高山草甸（法語稱之為「*alpages*」）放牧。這個神奇秘境被稱之為「Les Chaumilles」，而當地方言則簡稱為「*chaux*」，意為「小小的牧場」，站在此處可將勒桑捷和汝拉湖盡收眼底。



Le Chalet 被靜謐的原始松林和古老的草場圍繞，草場中零星分佈著下方石灰岩層因雨水沖刷而形成的嶙峋裂痕，展現了瑞士高山地區極為傳統的生活方式。自山谷中的第一批農民將牛群驅趕到這片夏季草場放牧以來，這裡的生活節奏幾乎未曾改變。遵循傳統，牧民會就地擠取牛奶，並在此製作芝士。

如同汝拉山區典型的建築一樣，Le Chalet 原本還包括一個馬廄、一個穀倉和一個芝士生產區。開放式主穀倉在保留其原有特色的同時，大部分原有木料經過仔細清潔和修復，同時增添了更多補位板材，將作為餐飲和娛樂場所，其上方還設有溫馨愜意的閣樓休閒區。簡約而不失精緻的室內裝飾充分彰顯空間美感。穀倉中央矗立著名為「*thuyé*」的傳統金字塔形煙囪，其下方是用於將新鮮牛奶凝結成芝士的加熱大鍋，古木得以保存並修復，煥發新生。小木屋中昔日的乳製品間曾經用於晾乾剛剛製作好的芝士，如今已蛻變為廚房，大廚們可在此為來賓準備特色菜品。他們注重呈現傳統食譜和產自山谷中的時令食材，尤其是本地的瓦什汗（Vacherin）芝士。

Le Chalet 的東北和西南向外牆覆蓋著汝山谷傳統建築採用的「*tavaillon*」木磚，可以抵禦冬季嚴寒和凜冽寒風。木瓦手工切割和鋪設源自 15 世紀瑞士汝山谷地區並世代相傳至今的一項古老技藝。為努力保護這項古老傳承，當地手工藝匠人用周邊森林取材加工出的新瓦替換了舊的木瓦。

感受汝山谷之魂

置身於 Le Chalet，開啟一場融匯質樸簡約與精緻考究的獨特冒險旅程——這片遺世之境邀你暫別塵囂，感受汝山谷之魂，領略汝山谷的文化、歷史與人文魅力。16 世紀中葉，皮埃爾·勒考特（Pierre LeCoultre）自法國逃亡流落於此，歷經十代人的繁衍延續，他的後代安東尼·勒考特（Antoine LeCoultre）在這裡創立製錶工坊並不斷發展壯大，成為如今的積家大工坊，而這裡一直保留著皮埃爾·勒考特到此時的原始風貌。Le Chalet 雖然位於尚未開發的荒野之中，卻距離勒桑捷的積家大工坊不過 10 分鐘車程。四周靜謐祥和，偶爾只有牛鈴叮噠、松濤輕歎和呦呦鹿鳴打破寂靜。

Le Chalet 體驗活動僅限積家製錶大工坊特邀貴賓參與。積家不僅鼎力支持 Le Chalet 的建築修繕，更賦予其接待積家大工坊參觀來賓的全新使命，使這一歷史珍寶並得以世代傳承。

關於積家——製錶師中的製錶大師（THE WATCHMAKER OF WATCHMAKERS™）

自 1833 年以來，積家憑藉對創新技術和創意巧思的不懈追求、並從積家大工坊所在地汝山谷靜謐的大自然環境汲取靈感，成功以掌握多項複雜功能和創製精準機械裝置而聞名遐邇。因著生生不息的造物精神，積家研發出 1,400 多種機芯並獲得超過 430 項專利，成為製錶師中的製錶大師（The Watchmaker of Watchmakers™）。大工坊的製錶工匠運用逾 190 年累積下來的專業知識，設計、製作、潤飾、與裝飾最先進和精準的機械裝置，將製錶熱忱融匯百年精湛工藝，連繫過去與未來，令作品雋永卻永不過時。大工坊將 180 種製錶工藝匯聚於同一屋簷下，創作出多款兼具美學魅力、卓越技術與低調精妙之藝的高級時計。